

Nombres de peces comunes en
ikûtù kuwasîni
el idioma iquito



Segunda edición ◇ 2024
Centro del Idioma Ikûtù
San Antonio de Pintuyacu

Nombres de peces comunes en

ikîûtù kuwasîni

el idioma iquito

Editora: Christine Beier

Segunda edición ◇ Marzo 2024

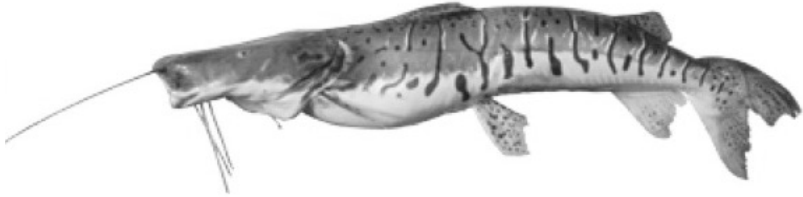
Centro del Idioma Ikîûtù ◇ San Antonio de Pintuyacu

Impreso en Iquitos por: Cabeceras Aid Project

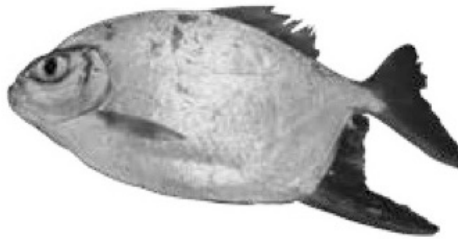
CRÉDITOS DE IMÁGENES:

• *Guía de Reconocimiento de los Principales Peces de Consumo en la Región Loreto* (<http://siar.minam.gob.pe/puno/documentos/guia-reconocimiento-principales-peces-consumo-region-loreto>) • repositorio.iiap.gob.pe • en.wikipedia.org • es.wikipedia.org • y otros recursos disponibles gratis en el Internet

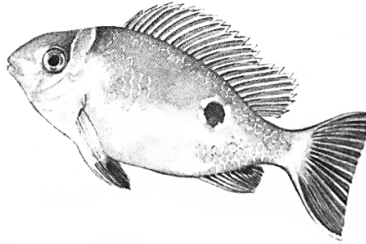
Imágenes utilizadas exclusivamente para propósitos educativos y sin ganancia.



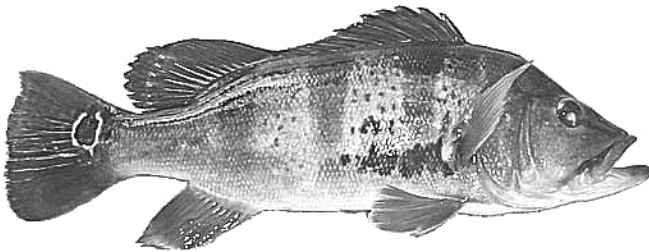
amariiki



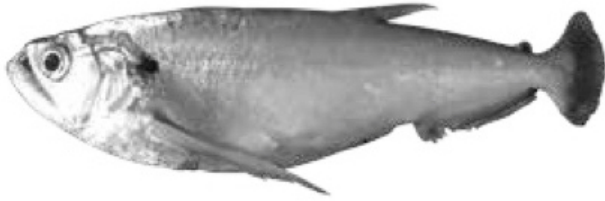
aramáásìiku



asúwàjà, asúúkwààja



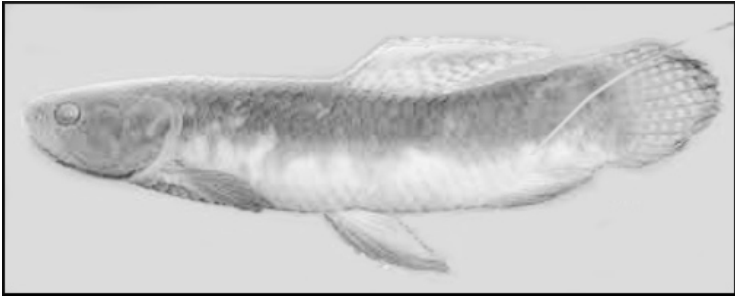
awáàrà



aakaari



imáánà̀nà̀kuuja



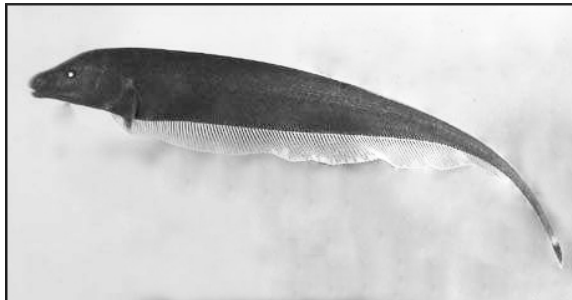
isîni



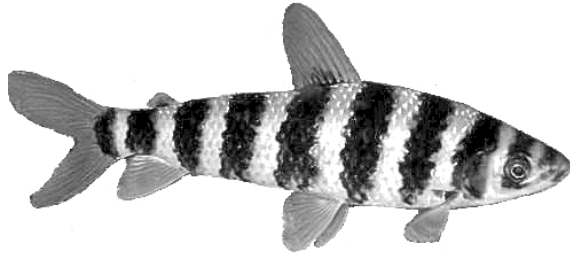
isuuki



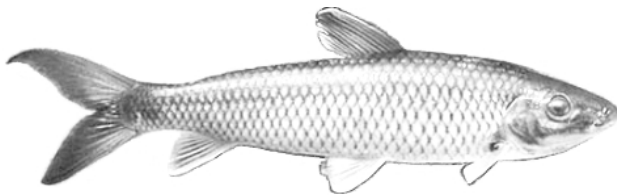
iyámààna, iyámààni



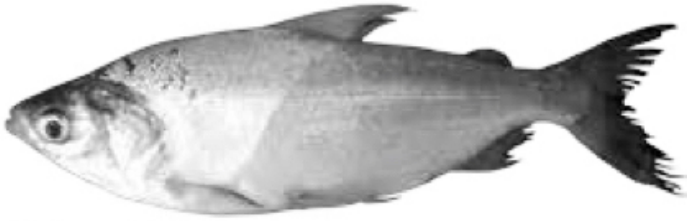
kajani



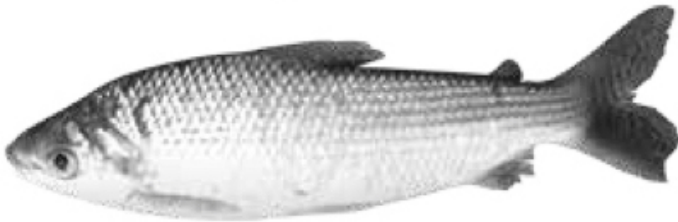
kamámànì



karápìsì



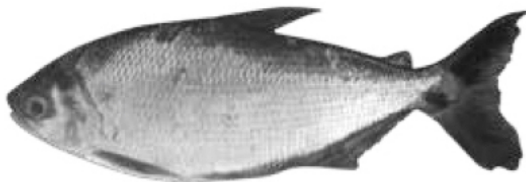
kawíínààri



kaawáánààri



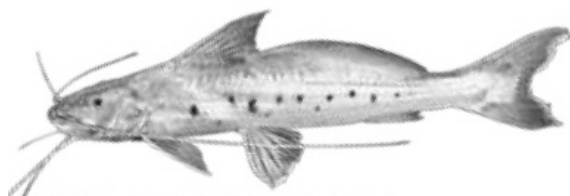
maniákààja



miyííkùiri



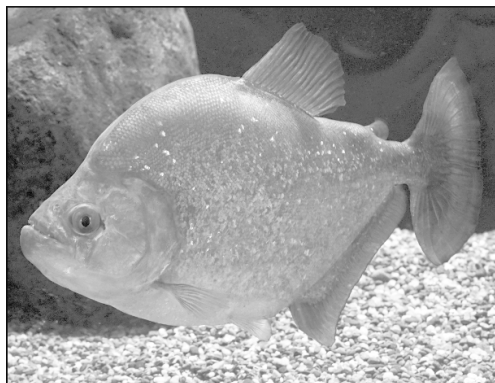
míinìtì kánìsì



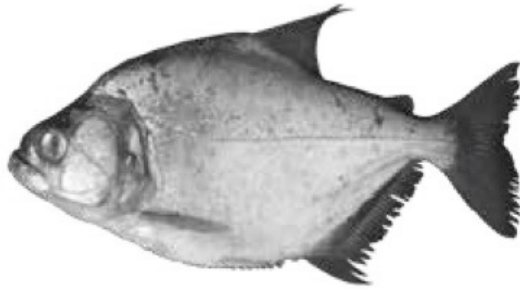
múùtá



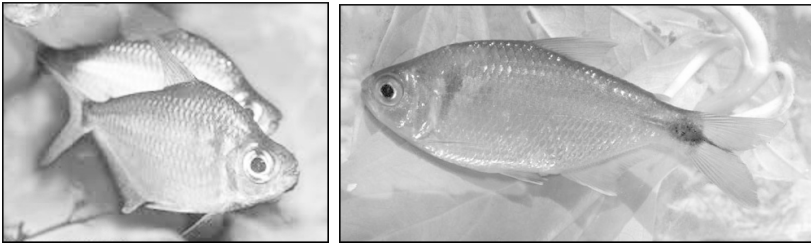
nimaku



niimi



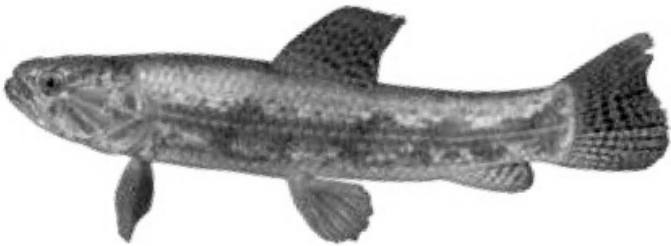
niyari sawíjàtìna



nujija



núùnì



páàsì



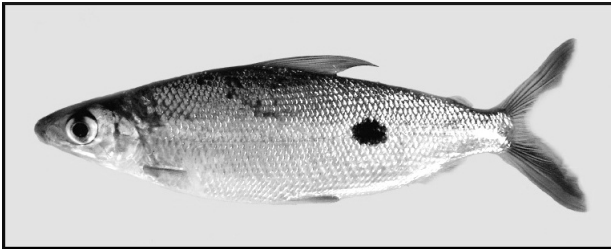
piruja



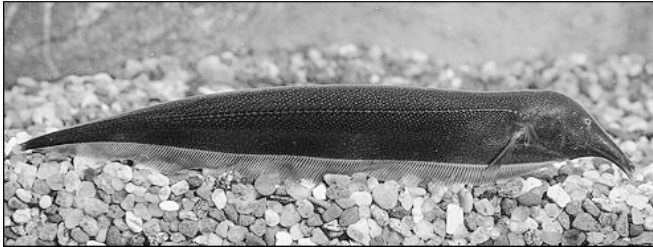
pirusu



pisúùnì



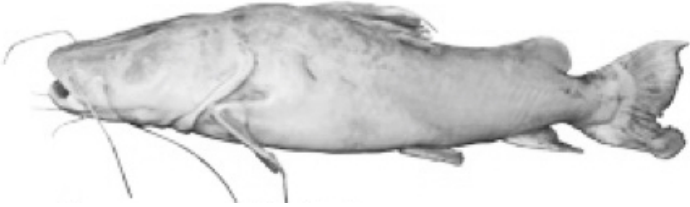
purútààri



puukiáàyì



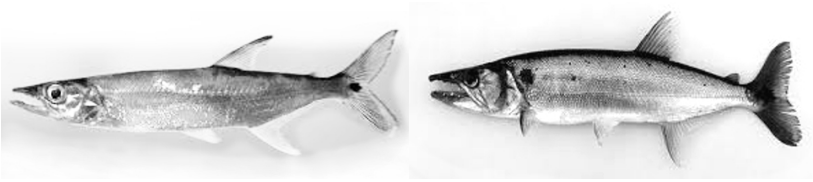
rikáàni, rakáàni



samúkwààmí



sipari



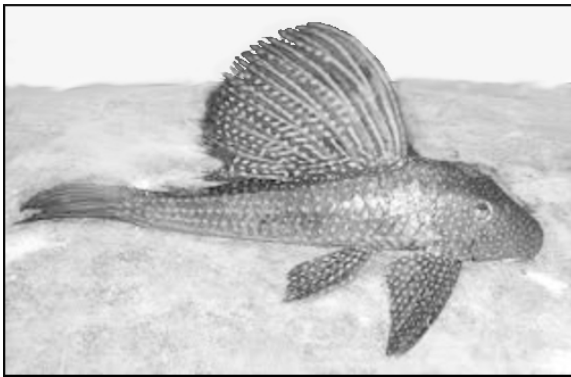
sisá



síísìrì



suukwariija



wááyùùri

Traducidos del ikîttù al castellano:

amariiki	<i>doncella</i>
aramáásìiku	<i>curuhuara</i>
asúwàjà, asúúkwààja	<i>bujurqui amarillo</i>
awáàrà	<i>tucunaré</i>
aakaari	<i>huapeta</i>
imáánànàkuuja	<i>ractacara y yahuarachi</i>
isîni	<i>pucahuicsa</i>
isuuki	<i>tigre zúngaro</i>
iyámààna, iyámààni	<i>lisa negra</i>
kajani	<i>macana</i>
kamámànì	<i>lisa leoporina o yupurina</i>
karápìsì	<i>lisa colorada</i>
kawínnààri	<i>llambina</i>
kaawáánààri	<i>boquichico</i>
maniákààja	<i>bujurqui negro</i>
miyíkkìiri	<i>sábalo cola negra</i>
míínitì kánìisi	<i>curuhuara banda negra</i>
múùtà	<i>mota</i>

Traducidos del ikîttù al castellano:

nimaku	<i>palometa blanca</i>
niimi	<i>pañã negra</i>
niyari sawíjâtina	<i>pañã blanca</i>
nujija	<i>mojarra en general</i>
núùnì	<i>shuyo en general</i>
páàsì	<i>fasaco, huasaco</i>
piruja	<i>bocón</i>
pirusu	<i>anguilla, anguila</i>
pisúùnì	<i>atinga</i>
purútààri	<i>yulilla</i>
puukiáâyì	<i>macana cinturón</i>
rikáànì, rakáànì	<i>cunchi en general</i>
samúkwààmì	<i>cunchi mama y saltón</i>
sipari	<i>yaraquí</i>
sisã	<i>cashorro</i>
sísìiri	<i>bujurqui volador</i>
suukwariija	<i>shirui</i>
wááyùùri	<i>carachama</i>

Traducidos del castellano al ikítù:

anguilla, anguila	<i>pirusu</i>
atinga	<i>pisúùnì</i>
bocón	<i>piruja</i>
boquichico	<i>kaawáánààri</i>
bujurqui amarillo	<i>asúwàja, asúúkwààja</i>
bujurqui negro	<i>maniákààja</i>
bujurqui volador	<i>síisùiri</i>
carachama	<i>wááyùùri</i>
cashorro	<i>sisá</i>
cunchi en general	<i>rikáàni, rakáàni</i>
cunchi mama	<i>samúkwààmi</i>
curuhuara	<i>aramáásìku</i>
curuhuara banda negra	<i>miínitì kánìisi</i>
doncella	<i>amariiki</i>
fasaco, huasaco	<i>páàsì</i>
huapeta	<i>aakaari</i>
lisa colorada	<i>karápisì</i>
lisa leoporina	<i>kamámànì</i>
lisa negra	<i>iyámààna, iyámààni</i>
llambina	<i>kawíínààri</i>

Traducidos del castellano al ikítù:

macana en general	<i>kajani</i>
macana cinturón	<i>puukíáàyi</i>
mojarra en general	<i>nujija</i>
mota	<i>múùtà</i>
palometa blanca	<i>nimaku</i>
pañá blanca	<i>niyari sawíjàtina</i>
pañá negra	<i>niimi</i>
pucahuicsa	<i>isîni</i>
ractacara	<i>imáánànàkuuja</i>
sábalo cola negra	<i>miyíkkèri</i>
saltón	<i>samúkwààmì</i>
shirui	<i>suukwariija</i>
shuyo en general	<i>núùnì</i>
tigre zúngaro	<i>isuuki</i>
tucunaré	<i>awáàrà</i>
yahuarachi	<i>imáánànàkuuja</i>
yaraquí	<i>sipari</i>
yulilla	<i>purútààri</i>
yupurina	<i>kamámànì</i>
zúngaro cunchi mama	<i>samúkwààmì</i>
zúngaro doncella	<i>amariiki</i>